



hôpital de Genève

Genève

RAPPORT  
D'ACTIVITÉS  
2021



## SOMMAIRE

## Le mot de la présidente

2021-Covid 19

Ouverture de nouveaux lieux

News en bref

Formation continue des clowns

Nos partenaires institutionnels

Réseau des clowns hospitaliers

Notre comm'

- Notre éthique de travail
- Nos interventions

Recherche de fonds

Actions solidaires

Comptes 2021

Membres du comité, comité d'honneur et clowns

Donateurs et remerciements

3

4

6

8

9

12

13

14

16

17

22

24

25

29

30

Certaines photos ont été prises avant l'imposition des mesures sanitaires dues au Covid.

Impression : Fondation BVA

Rédaction : Hélène Beausoleil, Jacques Douplat,  
Dominique Hartmann, Anne Lanfranchi,  
Klara Posfay Barbe, Sandrine Semon

Crédits photos: Hôpiclowns, Edgar Barraclough,

Graphisme: alveo.design, Line Roby

## LE MOT DE LA PRÉSIDENTE



En 2021, les hôpiclowns ont surfé sur les vagues du COVID-19 avec ingéniosité et malice, nous faisant presque oublier que leur nez rouge était porté sur un masque et non directement sur le visage, nous entraînant dans leurs farandoles musicales et leurs jeux délirants. Leurs interventions ont ainsi pu reprendre en Pédiatrie, où les enfants les réclamaient avec insistance, mais aussi en Gériatrie, dans des foyers pour personnes en situation de handicap, des centres d'hébergement collectif pour familles de migrants ou dans des EMS. Partout, les sourires s'affichent dès que les hôpiclowns apparaissent, une certaine fébrilité devient palpable et les langues se délient : on commente leurs habits, leurs talents musicaux, leurs blagues à deux sous, leur maladresse. Entendre éclater de rire un enfant et son entourage qui, peu de temps auparavant, étaient murés dans la maladie et la souffrance est un moment très émouvant. Le personnel, particulièrement sollicité en 2021, a lui aussi apprécié

la bulle de bien-être qu'apportent les hôpiclowns.

Nous avons vu en 2021 l'arrivée de nouveaux projets (détaillés dans ce rapport d'activités), d'une nouvelle clown, Nina, d'un nouveau chef des clowns, Ibrahim, et surtout la reprise des formations tant artistique que de sensibilisation médicale. Ces dernières sont capitales pour progresser et maintenir la qualité des prestations clownesques. Car, ne l'oublions pas, les hôpiclowns sont des professionnels drôles ou... de drôles de professionnels ! Merci à tous ceux et celles qui soutiennent les hôpiclowns et continuez à le faire : c'est nécessaire et tellement apprécié !

*Klara Posfay Barbe*

●  
« C'est très important d'avoir des gens joyeux dans un hôpital »  
●



## Hôpital des enfants, notre base d'activité depuis 25 ans

Avec la fermeture des visites en pédiatrie pendant 2 mois, l'année 2020 a montré l'importance de la présence des hôpiclowns auprès des enfants, des parents et aussi des soignants. « *Il manquait les rires, la musique, la joie dans les couloirs* », nous a-t-on dit.

C'est ainsi que les hôpiclowns ont pu continuer de jouer en dépit des vagues successives de Covid en 2021. Les visites se sont déroulées dans le respect des mesures sanitaires en vigueur. Jouer avec un masque impose des limites au niveau de l'expression du visage, mais le clown a plus d'une corde à son arc, dit-on. Les émotions ne se lisent pas uniquement sur le visage mais aussi et surtout dans le corps, et pour les clowns, le corps est un outil de premier choix ! Autoriser, et même encourager la venue des hôpiclowns en pleine crise sanitaire témoigne de la confiance qui leur est accordée.

## Hôpital de Loëx

A l'Hôpital de Loëx, les visites mensuelles dans les secteurs Lanance (quatre unités de réhabilitation) ont dû être interrompues lorsque certaines unités furent dédiées à l'accueil de patients atteints du Covid. Un service de gériatrie (Arve 1<sup>er</sup>) a fermé en 2021, mais les hôpiclowns ont pu continuer dans les autres services de gériatrie (Allondon rez, Allondon 1<sup>er</sup> et Arve rez), au gré des fermetures ponctuelles en raison de cluster par exemple.

**Les visites dans ces trois unités sont passées d'une à deux fois par mois, pour le plus grand plaisir des patient.es et des soignant.es.**



## Les hôpiclowns participent à une étude nationale

Hôpiclowns a poursuivi sa participation à l'étude liée au Covid-19, menée par l'Unité d'épidémiologie populationnelle (UEP) des HUG sur la séro-prévalence. Elle concerne les enfants de 0 à 17 ans et a débuté en fin d'année 2020. Les interventions en duo se sont étalées sur 29 demi-journées.

Accompagner les soignants lors du prélèvement nasal dans un contexte sanitaire tendu et compliqué a soulevé beaucoup de questions dans l'équipe. En effet, nous avons rencontré parfois des enfants effrayés, stressés, opposés au test, ou des parents inquiets, insistants. Tout autant que des situations qui se déroulaient calmement et dans la bonne humeur. Garder la complicité avec les parents, les soignants et bien sûr les enfants, créer et entretenir un climat de détente et de confiance, respecter les émotions de

chacun, a été un travail d'équilibriste. Dans cette multitude de cas de figure, s'est posée la question de savoir comment être au plus juste en ne prenant pas parti. Le code de déontologie des hôpiclowns, les discussions en équipe et la formidable collaboration avec les soignant.es ont été un appui certain. Ce fut une expérience d'une grande richesse.

*Les interventions des hôpiclowns ont été rendues possible grâce au soutien de la Fondation privée des HUG.*

●  
**« Vous voir,  
 cela fait autant de bien  
 à nous, infirmières,  
 qu'aux enfants. »**  
 ●



## Happy Days (EMS) – Doublement des activités

Nous intervenons dans ce lieu depuis huit ans déjà. 2021 fut l'occasion de nous retrouver autour d'un repas avec la directrice, Mme Panarelli, et avec un certain nombre de professionnels. Des souvenirs de nos interventions furent au cœur de nos discussions, mais aussi les projets d'avenir destinés à renforcer notre collaboration, tels une prochaine exposition dans leurs murs et notre participation à leur gazette.

A noter que l'association Hôpiclowns a décidé de doubler ses activités, et donc de se rendre dans ce lieu tous les 15 jours dès janvier 2021. Une belle manière de tisser des liens plus constants avec les résidentes.

Les hôpiclowns intensifient ainsi leur présence au grand plaisir de tous et en adéquation avec les objectifs du lieu et le bien-être des personnes résidentes.

## Centre d'hébergement collectif de la Seymaz

Un projet se clôt, un autre s'amorce.

En 2021, après un bilan avec l'équipe du centre d'hébergement collectif des Tattes qui accueille adultes et enfants provenant de la migration, nous avons décidé de stopper nos visites mensuelles : d'autres projets se profilaient pour leur nouvelle équipe. Nous avons été heureux d'accompagner les familles de ce foyer pendant trois ans.

Après une longue interruption du projet de visites à la Seymaz, due au Covid, les réunions de collaboration ont pu reprendre et la première intervention a eu lieu le 13 octobre dans ce centre géré par l'Hospice général. Rencontres colorées et chantantes, énergiques et dansantes : ce nouveau lieu est plein de ressources !



## Foyer de Clair Bois-Minoteries

Le projet d'ouverture d'interventions au foyer Clair Bois-Minoteries a enfin pu voir le jour. Des réunions d'informations auprès des équipes ont été réalisées en été et nous avons pu recueillir les envies, les besoins comme les questions posées par la venue des hôpiclowns dans ce lieu de vie. Dès la première visite, le 3 novembre 2021, l'accueil a été chaleureux et touchant. L'aventure est lancée avec une visite par mois.



## Hôpiclowns a ... un nouveau chef, Ibrahim.

A l'Assemblée Générale du 18 mai 2021, en visioconférence, s'est déroulé « le sacre » d'Ibrahim, 27 ans. Ce résident du foyer Clair Bois-Gradelle y a été proclamé Chef des clowns. Une vraie surprise pour les personnes présentes. Ce soir-là, le duo Serpillette et Helvis Persil présents au foyer, accompagnaient Ibrahim. Un film illustrant le couronnement a pu être diffusé. Grande émotion pour tout le monde... Ibrahim connaît les hôpiclowns depuis son enfance et il avait à cœur de montrer cet attachement.

La réalisation de ce film est le fruit d'une réflexion sur un projet personnalisé autour d'un résident. Un duo de clowns, une éducatrice et Ibrahim, bien sûr, ont ainsi travaillé ensemble au scénario et à la réalisation du film, en une belle collaboration. Ibrahim a aussi endossé le rôle de metteur en scène, non sans fierté. Les comédiens ont été épatés par son œil professionnel: respect! Ce fut un joli projet plein d'émotion et d'entraide, du début à la fin. Ibrahim, notre chef, quel honneur!



### Qu'est-ce que ça te fait d'être le chef des clowns?

« Ça s'est fait un peu par hasard, et c'est pour vous aider que je suis le chef ».

### Tu aimes bien nous faire obéir, hein, Ibrahim?

Ibrahim éclate de rire. « Oui j'aime bien faire la comédie et porter la couronne et le nez ».



## Les ateliers CRER se poursuivent et se multiplient

Les ateliers clown animés par un duo d'hôpiclowns ont débuté à l'hiver 2020 à l'École de pédagogie spécialisée de la Roseraie (ECPS, anciennement CRER). En 2021, au printemps et en automne, deux nouveaux ateliers de huit interventions hebdomadaires ont vu le jour. Ils ont remporté un grand succès auprès des adolescent.es. L'activité va s'intensifier en 2022, avec des nouveaux ateliers pour les plus jeunes.

« Quand on a fait le jeu du miroir, je me suis étonné: je bougeais mes bras et l'autre faisait comme moi, c'était incroyable. »  
Tom, 17 ans





## Teuf à l'hosto, en vidéo directement dans les chambres

La traditionnelle fête La Teuf' à l'hosto a normalement lieu en juin, dans le parc de l'Hôpital des enfants. Le comité d'organisation a eu à cœur de trouver une solution malgré la crise sanitaire. Grâce à la technologie, la Teuf 2021 a bel et bien existé. Un studio a été aménagé entre les murs de la pédiatrie, où les artistes sont intervenus en direct ou en différé. Les enfants hospitalisés et leur famille assistaient aux festivités en direct depuis leur chambre. La fête a pu avoir lieu grâce à l'enthousiasme de Jean-Marc Richard qui a animé cet après-midi. Hôpiclowns a été présent tout au long de la manifestation, par vidéo ou en direct.

## Journée du 1<sup>er</sup> septembre 2021 : les hôpiclowns y étaient

Dans le cadre du mois de septembre consacré au cancer de l'enfant, une journée se distingue des autres : celle du 1<sup>er</sup> septembre. Il s'agit alors de rendre visible la spécificité des traitements, des soins, et de mettre en lumière les intervenants. es au sein de l'unité. L'évènement cherche aussi à sensibiliser l'ensemble des soignant.es travaillant au Département de la femme, de l'enfant et de l'adolescent et d'honorer les enfants et leur famille touchés par un cancer.

Trompeta et Fernan ont amené leur fantaisie à cette journée, et chanté l'un de leurs tubes, le bien connu « La vie est belle ». Leur prestation a été appréciée par ce public touché parfois de très près par la maladie.



## ... Et Nina est arrivée !!

Connaissez-vous Nina de Los Peines ? Pas encore, mais vous allez la découvrir... Auditionnée en atelier et sur le terrain en 2019, lors de notre dernière sélection de clowns menée par notre conseillère artistique Hélène Gustin, Yasmine Yagchi a brillé de mille feux et c'est tout naturellement qu'elle est venue compléter notre équipe fin 2021.

Nina est pétillante, polyglotte, très colorée, elle rappe, chante le gospel, gesticule beaucoup et parle avec sa marionnette-chaussette, Cookie. Sans nul doute, vous allez l'adorer. Nous lui souhaitons la bienvenue!





## FORMATION CONTINUE DES CLOWNS

### Reprise des formations avec notre conseillère artistique

Pour mener à bien notre programme de formation artistique durant le 1<sup>er</sup> semestre 2021, nous avons dû innover, car les stages et coachings furent impossibles en présentiel.

Notre conseillère artistique Hélène Gustin nous a ainsi accompagnés à distance, par mail ou en visioconférence. Elle nous a donné des pistes de travail telles « différencier la parole du mouvement dans le jeu » ou « la musicalité dans la parole du clown ». Lors d'une réunion en visioconférence avec toute l'équipe et Hélène Gustin, nous avons pu mettre en commun nos avancées, nos difficultés et nous enrichir des retours des uns et des autres. Au 2<sup>e</sup> semestre, un coaching de sept jours a pu être planifié sur le terrain, permettant à toute l'équipe d'en bénéficier, ainsi qu'un atelier d'une journée animé par Hélène Gustin et de deux journées de chant animées par Sylvie Daillot. Ce fut avec un grand enthousiasme et un immense plaisir que l'équipe a pu se replonger dans le travail artistique collectif.

### Sensibilisation médicale

En 2021, le programme dit de sensibilisation médicale a pu avoir lieu. Il comprenait :

- un cours en visioconférence sur le développement de l'enfant, fait par trois élèves de 3<sup>e</sup> année de la Haute Ecole de Santé, accompagnées par leurs praticiennes formatrices, Liliana Carvalho et Maria Sol Castella ;
- une présentation de l'unité métabolique par Fabienne Corradini, sur les pathologies, les traitements, la prise en charge de l'enfant et de sa famille dans l'unité ;
- un échange sur la personne atteinte de troubles cognitifs et ses spécificités par Hélène Beausoleil ;
- une présentation et une discussion sur « L'accompagnement des enfants et de leur famille dans le processus de deuil », par Rachel Wicht, aumônière aux HUG.

Le programme se construit au gré des demandes, préoccupations et questions des hôpoclowns afin de répondre au mieux aux besoins de l'exercice du clown en milieu hospitalier et/ou institutionnel. Il en naît un programme varié qui traite aussi bien des enfants que des adultes.



# TÉMOIGNAGE

« Si quand vous partez, les gens disent 'Ces deux-là sont vraiment bêtes', c'est que vous avez gagné! J'aime regarder les enfants jouer. Ils sont tellement beaux! Ils jouent et ne se disputent jamais. Ce n'est pas comme les vieux. Moi, je ne suis pas vieux (...).

Quand les années vont passer et que je vais devenir jeune, je rejoindrai votre équipe.

La tristesse, ça a de la valeur ...

Il faut attrister les gens s'ils veulent être tristes. Il faut être gai avec les gais, triste avec les tristes. Bref, il faut être sincère avec vous-même et avec les autres. Il ne faut pas forcer: quand c'est non, c'est non, et ce n'est pas grave: quand Ce sera OK la prochaine fois! »

Résident EMS d'Happy Days



**Hôpiclowns accorde une place importante aux liens avec les institutions. L'association a confié cette tâche à la responsable des prestations, Mme Hélène Beausoleil. Les institutions évoluent au fil des ans et il est important qu'Hôpiclowns puisse échanger régulièrement avec elles et réfléchir ainsi de façon toujours renouvelée à la pertinence de son engagement au sein de chaque lieu.**

**De plus, Hôpiclowns s'est aussi donné pour mission d'alléger le quotidien du personnel soignant, mis à mal depuis 2 ans par la crise sanitaire.**

## **Les journées bien-être et fantaisie pour les soignants**

Dans un contexte sanitaire complexe qui a demandé aux équipes soignantes de se mobiliser, de s'adapter et d'être toujours plus disponibles, les journées bien-être pour les soignants ont été d'autant plus appréciées. Cocktails de jus de fruits avec blagues nulles à gogo l'été, prédictions improvisées musicales à Noël et, pour terminer l'année, chanson du 31 décembre destinée à faire fuir le Covid : ces moments ont été l'occasion pour les hôpiclowns de remercier les équipes de leur disponibilité et leur offrir un petit « booster » hôpiclownesque.

## **Rebelotte, les hôpiclowns visitent des soignants**

A l'initiative du service de communication des HUG, Hôpiclowns a été invité cette année encore, pour les fêtes de fin d'année, à rendre visite au personnel soignant des HUG, sur leurs divers sites.



# RÉSEAU DES CLOWNS HOSPITALIERS

« ... Mes quatre enfants  
m'ont même demandé  
pas revenir à l'hôpital  
pour vous revoir ! »

Hôpiclowns fait partie de la Fédération européenne des clowns hospitaliers (EFHCO), dont les membres sont restés actifs durant la pandémie. Chaque groupement a été invité à partager par mail comment il vivait la crise, et comment il innovait face à la fermeture des institutions, entre autres. Une réflexion commune s'est instaurée sur le sens de notre travail et la place du rire en période de crise. La EFHCO, fondée en 2011, constitue une source de solidarité et d'inspiration pour notre association. A ce jour, vingt organisations professionnelles en font partie et elle est en pleine expansion. La Fédération travaille avec l'ensemble des organismes sur divers axes tel le management des institutions, les nouvelles perspectives dans le domaine de recherche de fonds ou la communication (ex: comment faire connaître le professionnalisme des comédiens et comédiennes). La formation continue de ces derniers et la recherche constituent deux autres de ses préoccupations.

En revanche, les rencontres annuelles du Groupe Rhône-Alpes des clowns hospitaliers et celle de la Fédération française des Associations de clowns hospitaliers ont malheureusement dû être annulées cette année encore.

**Les hôpiclowns seront auditionnés par la EFHCO en juin 2022: nous ne manquerons pas de vous en faire un retour.**





## Radio et presse en 2021

**MAI** - GHI - Ces clowns qui redonnent le sourire aux enfants hospitalisés.

**JUILLET** - Echo magazine - Du rire pour s'évader dans les hôpitaux genevois.

**NOVEMBRE** - Cosmic Fringe Radio - Interview de Sébastien Cramer, clown.

**DÉCEMBRE** - Radio Lac - A Genève, les clowns donnent du bonheur aux enfants hospitalisés depuis 25 ans.

Hôpiclowns attache de l'importance à sa visibilité: il s'agit de faire connaître notre travail auprès des enfants et des adultes vivant des situations difficiles et de revendiquer ainsi notre contribution à la qualité de vie au sein des hôpitaux et des institutions. Nous optons volontairement pour un mode d'intervention peu coûteux, afin que le maximum de dons aille directement aux bénéficiaires de notre action.

## Nez en +, notre gazette biannuelle

Notre *Nez en +* consacre à chacun de ces numéros un feuillet central sur une thématique: En 2021, celui du printemps a été consacré à nos 25 ans - La naissance du projet en 1996.

A l'automne, le numéro a récolté de multiples témoignages d'enfants hospitalisés. Il a été envoyé à tous nos membres et donateurs.

Notre gazette est imprimée à 4500 exemplaires par la fondation BVA - ateliers protégés qui permettent l'accompagnement socioprofessionnel de personnes en situation de handicap.

## Notre site internet

a été visité 11'855 fois et par 4'177 personnes.  
(www.hopiclowns.ch)

## Lettre de nouvelles

4 newsletters envoyées à 390 personnes,  
2 feuilles infos destinées aux clowns et aux membres du comité, pour faciliter la communication interne.

## Les réseaux sociaux

Nous sommes sur les réseaux sociaux, fin 2021:



**Facebook**

3'446 amis (facebook.com/hopiclowns)



**Instagram**

304 abonnés



**LinkedIn**

Articles ciblés sur nos actions spécifiques



**YouTube**

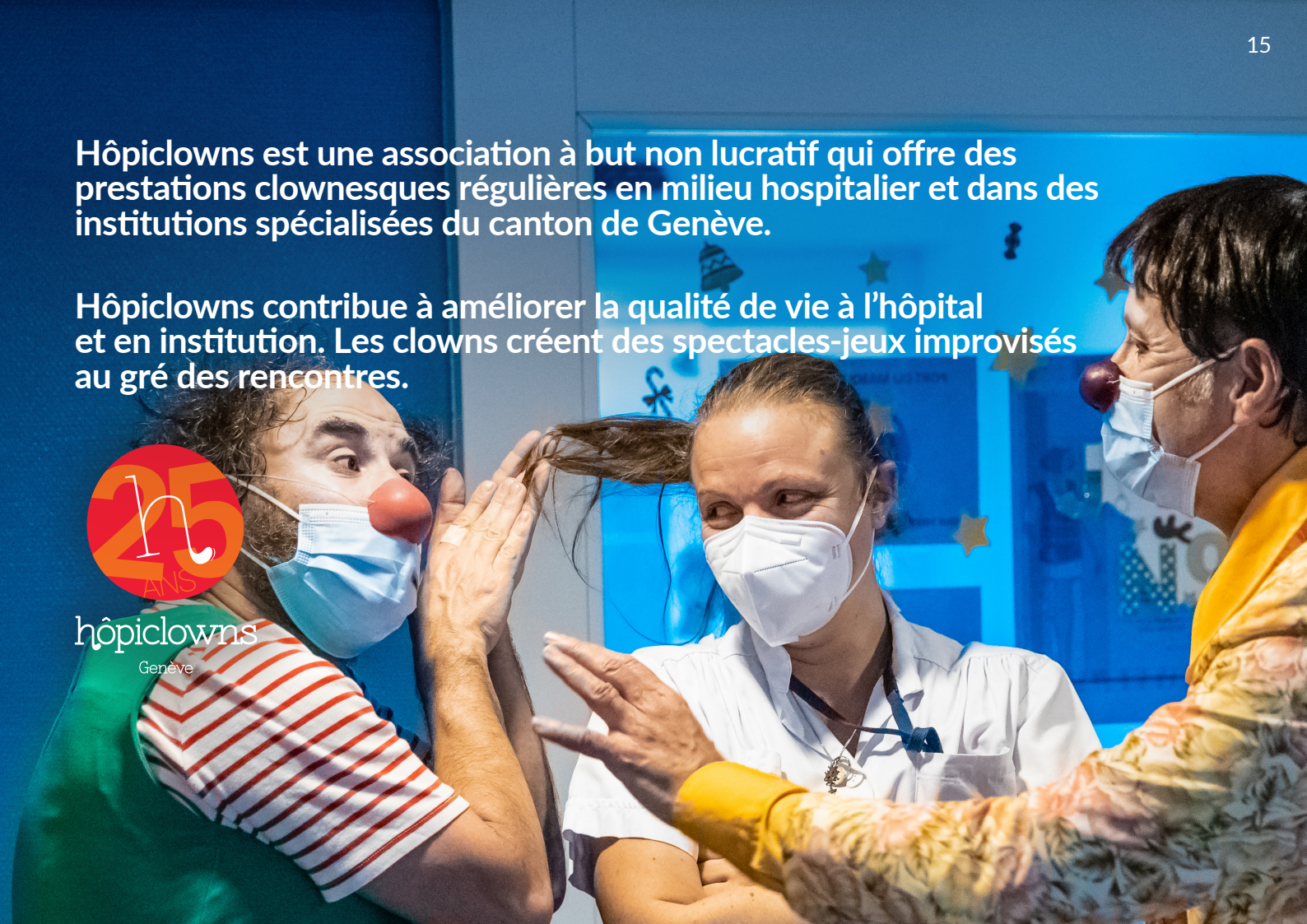
72 abonnés

Hôpiclowns est une association à but non lucratif qui offre des prestations clownesques régulières en milieu hospitalier et dans des institutions spécialisées du canton de Genève.

Hôpiclowns contribue à améliorer la qualité de vie à l'hôpital et en institution. Les clowns créent des spectacles-jeux improvisés au gré des rencontres.



hôpiclowns  
Genève





## LES HÔPICLOWNS...

### privilégient la régularité

Les clowns interviennent deux fois par semaine dans tous les services de l'Hôpital des enfants (HUG). Pour les aînés et les adultes, les visites ont lieu une ou deux fois par mois tout au long de l'année.

### collaborent

Un bilan est régulièrement effectué avec l'équipe médicale ou éducative. Ce moment d'échange est essentiel. Il affirme notre partenariat et notre objectif commun, soit contribuer à la qualité de soin des patient-es ou résident-es. Avant chaque intervention, les équipes soignantes ou d'encadrement transmettent les informations nécessaires les concernant. Ceci afin que les clowns soient partie prenante d'une démarche de soins globale. Il s'agit aussi qu'ils et



elles puissent s'adapter à l'état de santé ou à la souffrance physique ou psychique actuelle de leur public. A la demande du personnel soignant, ils peuvent participer à des soins. Les clowns sont tenus au secret professionnel.

### sont des professionnel·les

Tous les artistes engagés sont des professionnel·les, rémunérés comme tels.

### jouent en duo

Les hâpiclowns interviennent toujours à deux. Echos à la tradition du clown blanc et de l'Auguste, ces duos permettent entre autres au public de choisir d'entrer dans le jeu ou de rester dans une posture spectatrice. Pour les comédien·nes, ils constituent une ressource dans les situations plus délicates.

### bénéficient de formation continue

Les clowns travaillent régulièrement leur jeu avec la complicité de Mme Hélène Gustin, conseillère artistique, pour atteindre une cohésion indispensable à l'intervention directe auprès de publics toujours plus variés. L'équipe bénéficie aussi de sensibilisations médicales.

### travaillent en équipe

Très investis, les 15 clowns se retrouvent plusieurs fois par mois pour des temps de réunions, de travail artistique et de supervision par un psychiatre.





Hôpiclowns est la seule organisation en Suisse dont les clowns interviennent non seulement auprès des enfants hospitalisés, mais également auprès de patients adultes, de personnes en situation de polyhandicap, de personnes âgées dans les Etablissements médico-sociaux (EMS) et auprès de familles de migrant-es.

## Auprès des bébés, enfants et adolescents depuis 1996

Ils sont 15 clowns à déambuler plus de neuf demi-journées par semaine dans les couloirs et les chambres de la majorité des services pédiatriques de l'Hôpital des enfants de Genève. Sans oublier les dimanches aux urgences et les « nocturnes », une fois par mois, pour accompagner les enfants à l'heure du coucher.

Ces visites rappellent que la créativité, le rire et la poésie font également partie de la vie des enfants hospitalisés. **75 % de nos interventions ont lieu à l'Hôpital des enfants à Genève.**



L'école de Pédagogie spécialisée de la **Roseraie (anciennement CRER)** accueille durant la semaine une trentaine d'enfants et d'adolescents présentant divers types de handicap. Les hôpiclowns interviennent 5 fois par an autour de scénarios thématiques conçus pour eux et qui leur offrent des moments de défoulement et de fête. Depuis 2020, des ateliers de clown - théâtre sont proposés aux adolescents accompagnés des professionnels.

## Auprès des familles

Hôpiclowns intervient aux **centres d'hébergement collectif d'Anières et de la Seymaz**, gérés par l'Hospice général, dans le cadre de son programme d'Aide aux Migrants.

## Auprès des adultes

Loin d'infantiliser l'adulte, le jeu des clowns s'adapte aux diverses pathologies et situations. Son objectif reste le même : trouver des langages communs aptes à générer des rencontres de qualité et de légèreté, qui restaurent les potentiels de vie. Les interventions ont lieu au foyer pour personnes polyhandicapées de **Clair Bois-Pinchat**, **Clair Bois-Gradelle** et **Clair Bois-Minoteries** dans chaque appartement, les ateliers, les couloirs et autres lieux de vie de la fondation.

## Auprès des aîné.es

Avec leurs yeux ronds et leur gouaille, leurs jolis atours et quelques notes tirées d'un accordéon, les clowns réveillent des sources d'énergie et apportent détente et fantaisie dans un contexte qui peut générer du repli sur soi.

A l'**Hôpital de Loëx**, les hôpiclowns se rendent dans huit services différents. La population y est majoritairement âgée, en attente d'une place dans un EMS ou en rééducation. Les services Lanance prennent en charge des patient-es nécessitant des soins de réadaptation ou ayant des problèmes d'addiction.

Les hôpiclowns interviennent deux fois par mois à l'Établissement médico-social **Happy Days, à Plan-les-Ouates**.

Ils s'inscrivent dans un projet global des établissements lié à la qualité de vie.



En 2021, Hôpiclowns a amélioré le quotidien de :

→ 10'000 enfants et adolescent·es à l'Hôpital des Enfants

→ 30 enfants et adolescent·es en situation de handicap physique et/ou mental

→ 2'000 adultes et personnes âgées

→ 88 adultes polyhandicapés

→ 60 personnes âgées en EMS

→ 120 familles de migrants

→ sans oublier le personnel médical ainsi que les familles et proches des patient·s et des résident·es

EN  
CHIFFRES

## TÉMOIGNAGE

« Astou\* arrive du Bénin, elle a un petit cœur qui fonctionne ... comment dire ... avec difficulté, à contretemps, par intermittence, pas très bien. Astou est complètement perdue, dans son lit à barreaux, au milieu de cette chambre qu'elle ne connaît pas, avec des gens étranges, la plupart habillés de blanc, parlant une drôle de langue. Et en plus, elle a pris l'avion pour la première fois, seule. Alors quand elle voit Zerfilie, enfin une amie, avec ses mains qui dansent, sa voix qui réchauffe, sa tenue colorée ... ! Les mains se tendent, les regards se croisent, le moment est à la rencontre. »

\*Prénom d'emprunt





En 2021, nos dépenses ont augmenté en raison de la reprise de nos activités et d'engagements supplémentaires liées à l'étude Covid (lire p. 5), ainsi qu'à l'ouverture de nouveaux projets à Clair Bois-Minoteries et au Centre d'hébergement de la Seymaz (lire p. 6). Nous avons poursuivi nos efforts auprès de l'ensemble de nos donateurs qui ont répondu favorablement à nos sollicitations.

Nous les en remercions chaleureusement. Nous sommes heureux de constater une augmentation de 9 % de nos membres et de 14 % de nos donateurs.

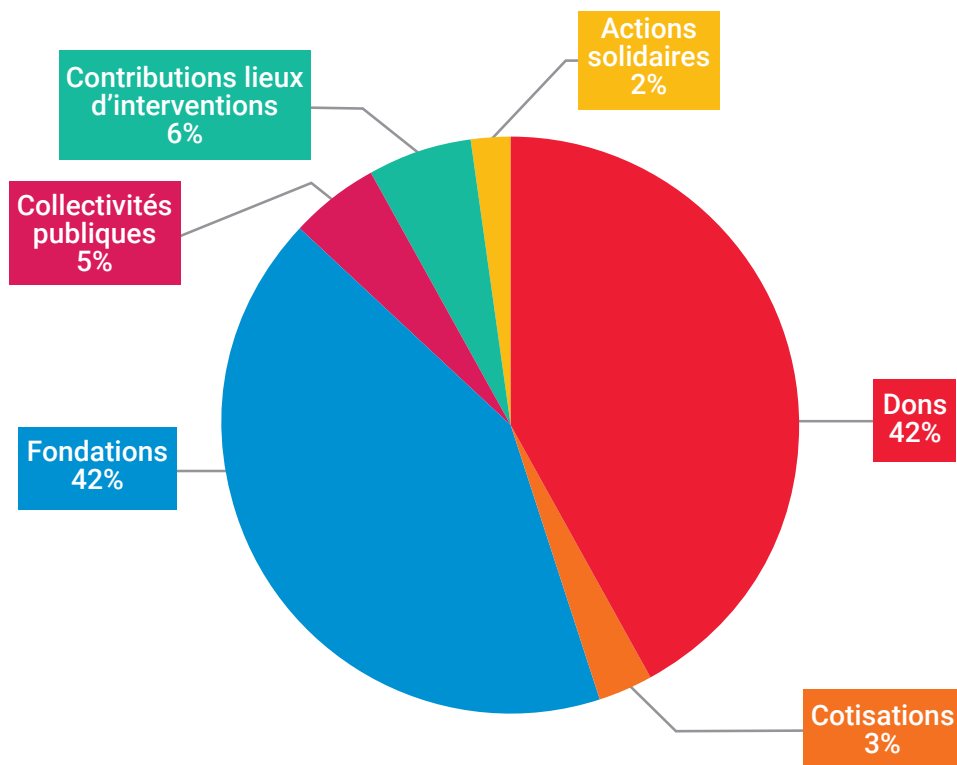
Grâce à un legs, nous bouclons l'année avec un bénéfice que nous attribuons à nos futurs projets.

## Évolution de 2018 à 2021

MEMBRES	2018	2019	2020	2021
CHF 30.--	246	211	171	<b>180</b>
CHF 50.--	249	220	177	<b>199</b>
CHF 100.--	111	95	65	<b>69</b>
CHF 200.-- et plus	8	6	3	<b>7</b>
Personnes morales	5	9	3	<b>5</b>
<b>Total</b>	<b>619</b>	<b>541</b>	<b>419</b>	<b>460</b>

DONS	2018	2019	2020	2021
Personnes physiques	2'001	2'021	1'815	<b>2'085</b>
Personnes morales	127	116	71	<b>106</b>
Fondations	26	33	29	<b>34</b>
Activités solidaires	59	45	18	<b>21</b>
Collectivités publiques	35	43	36	<b>27</b>
<b>Total</b>	<b>2'248</b>	<b>2'258</b>	<b>1'969</b>	<b>2'273</b>

## Répartition des ressources 2021





## Liste des actions solidaires en 2021

- La Cour du Château SA  
**Action de Noël**
- Sd ingénierie Genève SA  
**Action de fin d'année**
- Dames du mercredi de Confignon  
**Action de soutien**
- Association des enseignant-es des Coudriers  
**Action de soutien**
- Emil Frey SA  
**Action de Noël**
- Gym Mixte de Bellevue  
**Action annuelle**
- Kiwanis Club Genève Métropole  
**Vin chaud, course de l'Escalade**

Des tirelires sont déposées à la Pharmacie de la Queue d'Arve, la Pharmacie du Bourg-de-Four, la Pharmacie de Champel et le Restaurant de l'Hôtel de Ville.

Un nouveau partenariat avec MAXIPLUS (plateforme d'avantages pour les familles), Patric Bernheim (initiateur du concept), séduit par notre action, nous a proposé un partenariat. Il consiste lors de l'achat d'une carte de réduction à reverser 25%, soit 5.-.  
[www.maxiplus.org](http://www.maxiplus.org)





COMPTES  
2021

## Rapport de la fiduciaire

### Berney Associés

Genève, le 11 mars 2022

## Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint de l'exercice 2021 à l'Assemblée générale des membres de Association Hôpiclowns, Genève

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de l'Association Hôpiclowns pour l'exercice 2021 arrêté au 31 décembre 2021.


La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.


Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels, présentant des capitaux propres de CHF 839'938.33, ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Berney Associés Audit SA

BA Signature électronique authentifiée



BA Signature électronique authentifiée



Caroline JINDRA  
Expert-réviseur agréée  
Réviseur responsable

Franco LUISOTTO  
Expert-réviseur agréé

Annexe : comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe)  
C/3(212.041/E)

1207 Genève  
Rue du Nem 8  
+41 58 234 90 00

1700 Fribourg  
Boulevard de Rénelles 37  
+41 58 234 93 00

1950 Sion  
Place de la Gare 2  
+41 27 322 75 40

1003 Lausanne  
Rue Étroz 4  
+41 58 234 91 00

1896 Vouvry  
Rue Arthur Parchet 1  
+41 58 234 90 20

En ligne  
berneyassociés.com  
info@berneyassociés.com

Audit

Comptabilité

Expertise & Conseil

Fiscalité

Payroll

Corporate finance



CRÉDIT	31.12.2021	31.12.2020
--------	------------	------------

**PRODUITS D'EXPLOITATION**

Cotisations et dons personnes physiques	244'959.80	219'956.12
Cotisations et dons personnes morales	80'693.05	52'816.00
Dons fondations	299'775.00	363'411.60
Dons communes	32'090.00	36'370.00
Manifestations promotionnelles	13'468.00	12'785.75
Honoraires	40'199.50	29'607.60
Ventes et autres produits	126.65	93.70
Revenu de dons affectés	0.00	0.00

<b>TOTAL DES PRODUITS D'EXPLOITATION</b>	<b><u>711'312.00</u></b>	<b><u>715'040.77</u></b>
--	--------------------------	--------------------------

DÉBIT	31.12.2021	31.12.2020	31.12.2021	31.12.2020
-------	------------	------------	------------	------------

**CHARGES D'EXPLOITATION**
**Charges de personnel**

Salaires et rémunérations de la compagnie	364'626.70	315'765.95
Salaires et rémunérations de l'administration	84'750.20	84'702.45
Charges sociales	104'797.55	93'754.20
	<b>554'174.45</b>	<b>494'222.60</b>

**Autres charges d'exploitation**

Honoraires interventions clownesques extérieures	2'420.60	14'889.20
Formation continue des clowns	2'791.35	0.00
Supervisions, évaluation clowns	1'500.00	2'100.00
Frais de personnel	390.00	4'013.50
Matériel d'animation	1'623.20	1'270.95
Café clowns, location salle et aménagement	0.00	166.40
Loyer	11'000.00	12'800.00
Assurances	406.30	406.30

**Autres charges d'exploitation (suite)**

Frais de secrétariat et assemblées	10'414.70	10'282.10
Télécommunications	1'717.60	1'421.05
Frais de déplacements et représentation	0.00	179.85
Cotisations	2'221.70	2'246.80
Honoraires	1'840.85	1'666.75
Communication promotion «Nez en +»	52'163.75	45'612.35

	<b>88'490.05</b>	<b>97'055.25</b>
--	------------------	------------------

**TOTAL DES CHARGES D'EXPLOITATION**

	<b><u>642'664.50</u></b>	<b><u>591'277.85</u></b>
--	--------------------------	--------------------------

**RÉSULTAT D'EXPLOITATION**

<b>AVANT INTÉRÊTS</b>	<b>68'647.50</b>	<b>123'762.92</b>
Intérêts créanciers	15.20	14.85
Frais financiers	-2'170.16	-2'014.36

<b>RÉSULTAT DE L'EXERCICE</b>	<b>66'492.54</b>	<b>121'763.41</b>
-------------------------------	------------------	-------------------

## Bilan au 31 décembre 2021

ACTIF	31.12.2021	31.12.2020
<b>Actifs circulants</b>		
Liquidités	871'914.95	769'077.76
Actifs de régularisation	<u>49'974.58</u>	<u>38'710.38</u>
<b>Total Actifs Circulants</b>	<b>921'889.53</b>	<b>807'788.14</b>
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>921'889.53</b>	<b>807'788.14</b>
PASSIF	31.12.2021	31.12.2020
<b>Capitaux Etrangers à Court terme</b>		
Passifs transitoires	74'314.85	26'706.00
Provisions	7'636.35	7'636.35
<b>Total Capitaux Etranger à Court terme</b>	<b>81'951.20</b>	<b>34'342.35</b>
<b>Capitaux Etrangers à Long terme</b>		
Fonds affectés	0.00	0.00
<b>Total des fonds Etrangers</b>	<b>81'951.20</b>	<b>34'342.35</b>
Capital au 1er janvier	773'445.79	651'682.38
Résultat de l'exercice	<u>66'492.54</u>	<u>121'763.41</u>
Capital au 31 décembre	839'938.33	773'445.79
<b>Total Fonds Propres</b>	<b>839'938.33</b>	<b>773'445.79</b>
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>921'889.53</b>	<b>807'788.14</b>







## Membres du comité

**Présidente: Klara Posfay Barbe** →

Médecin-chef de service

**Vice-Présidente: Béatrice Cortellini** →

Psychologue spécialiste en psychothérapie FSP

**Trésorière: Alma de Sero** → Employée de banque, fondée de pouvoir, responsable relations clientèle

**Membres:**

**Ali Agraniou** → Consultant formation jusqu'au 18.05.2021

**Laurence Lataillade** → Infirmière spécialiste clinique, directrice adjointe des soins HUG

**Serge Raval** → Animateur parascolaire

**Brigitte Rorive Feytmans** → Présidente de l'Hôpital Riviera, Chablais

**Muriel Scolari** → Assistante du directeur général HUG

**Notre Marraine: Christiane Dawson**

→ Ancienne Présidente de l'association Action Sabrina

**Notre Parrain: ZEP** → Auteur de bandes dessinées dont la plus connue est "Titeuf"

## Membres du comité d'honneur

**Professeur Jean-Philippe Assal** → Ancien Médecin Chef du Service d'enseignement thérapeutique pour maladies chroniques, HUG, **Professeur Dominique Belli** →

Ancien chef du département de l'enfant et de l'adolescent, HUG, **Docteur Daivy Benador** → Pédiatre, **Hélène Bruller** → Auteure de bandes dessinées, **Howard Buten** → Alias BUFFO, Clown, **Henri Dès**

→ Auteur, compositeur & interprète,

**Gérard L. Gobet** → Ancien Directeur

Général, HUG, **Bernard Gruson** → Ancien Directeur Général, HUG, **Professeur**

**André Kaelin** → Médecin du service chirurgie orthopédique, Clinique des Grangettes, **Alexandre Jollien** → Écrivain & philosophe, **Jacky Lager** → Auteur, compositeur & interprète, **Massimo Lorenzi** →

Journaliste, **Caroline Simonds** → Directrice du Rire Médecin, Paris, **Professeur**

**Susanne Suter** → Pédiatre, Professeure honoraire de la Faculté de Médecine

## Compagnie de 15 clowns

**Hélène Beausoleil** → alias Mme Berlingotte,

**Sandrine Chervet** → alias Octavine,

**Isabelle Chillier** → alias Mme Serpillette,

**Sébastien Cramer** → alias Helvis Persil,

**Chantal Corpataux** → alias Mlle Scarlette,

**Sylvie Dailot** → alias Mlle Mozzarella,

**Jacques Douplat** → alias Emilio,

**Maud Faucherre** → alias Zerfilie Bulle,

**Mathieu Fernandez-V.** → alias Pita,

**Anne Lanfranchi** → alias Mme Sidonie,

**Christophe Magdinier** → alias Fernan,

**Aina Pedros Blat** → alias Trompeta,

**Hèctor Salvador Vicente** → alias Saturnino,

**Alexandre Vallet** → alias Anatole,

**Yasmine Yagchi** → alias Nina de los Peines

dès le 01.10.2021

## Groupe de coordination

Directrice: **Anne Lanfranchi**

Responsable des prestations:

**Hélène Beausoleil**

Secrétaire-Comptable: **Sandrine Semon**



## Fondations

Alfred et Eugénie Baur  
 Anita Chevalley  
 Assura  
 Bienfaisance du Groupe Pictet  
 Buz  
 Charles Curtet  
 Chrisalynos  
 Coromandel  
 David Bruderer  
 Excercices de l'Arquebuse  
 Gabu  
 Hans Joerg Wotschack  
 Jan Baron Mladota  
 Johann et Luzia Grässli  
 La Colombe  
 Lord Michelham of Hellingly  
 Mccall MacBain  
 Paul und Ida Rohner-Schweizer  
 Petram  
 Philanthropique Famille Sandoz  
 Pierre Mercier  
 Plein Vent, Emile, Marthe  
 et Charlotte E. Rüphi  
 Professionnelle et sociale de Genève  
 Vegeor  
 Walter und Inka Ehrbar

## Collectivités publiques

Bellevue  
 Carouge  
 Chêne-Bourg  
 Choulex  
 Collonge-Bellerive  
 Cologny  
 Genthod  
 Meinier  
 Meyrin  
 Plan-les-Ouates  
 Pregny-Chambésy  
 Presinge  
 Puplinge  
 Russin  
 Thônex  
 Troinex  
 Vandœuvres  
 Veyrier

## Groupes et entreprises

Accès Personnel SA  
 Association des enseignant/es des Cou-driers  
 Association Pensionnés BCGE  
 Banque Cantonale de Genève  
 Borga Toitures SA  
 Boulangerie Industrielle SA  
 Dames du mercredi de Confignon  
 DHL Express suisse  
 Ecole Moser SA  
 Emil Frey SA  
 Entraide Paroisse Protestante de Cologny  
 Fiduciaire Fiscal + Facile  
 Force Promotion SA  
 Freemont Management SA  
 Gym Mixte de Bellevue  
 Hôpitaux Universitaires de Genève  
 Institut International Notre-Dame du Lac  
 La Cour du Château SA  
 Leïcosa SA  
 Mission Catholique de la Langue Française de Zürich  
 MS Services SA  
 Sd ingénierie Genève SA  
 Simad Charity SA  
 Skyline Trading AG  
 Société coopérative Migros-Genève  
 Société Privée de Gérance SA  
 Socotab Frana SA

Talan SA  
 Vaudoise Générale Comp. d'Assurance  
 Vulliez SA

## Et les institutions avec lesquelles nous travaillons

Les Hôpitaux Universitaires de Genève  
 L'École de Pédagogie spécialisée de la Roseaie (anciennement CRER)  
 Le Foyer Clair Bois-Pinchat, Gradelle et Minoteries  
 L'Établissement Médico-Social Happy Days  
 Le Centre d'hébergement collectif d'Anières et de la Seymaz (Hospice Général).



**Un grand merci à nos fidèles bénévoles pour leur aide précieuse. En 2021, ce sont plus de 600 heures de bénévolat qui ont été apportées à l'association. Nous remercions infiniment tous nos membres et donateurs pour leur générosité.**

# faire un don hōpiclowns



**Banque Cantonale de Genève**  
**Compte 5029.71.24**  
**IBAN CH94 0078 8000 0502 9712 4**

Ou sur notre  
**Compte postal**  
**CCP 17-488126-1**  
**IBAN CH84 0900 0000 1748 8126 1**

Avenue Sainte-Clotilde 9  
CH-1205 Genève

+41 (0)22 733 92 27  
contact@hopiclowns.ch  
www.hopiclowns.ch

Suivez-nous sur

